

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ГЛАЗОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ  
имени В. Г. КОРОЛЕНКО»

# **ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

***Сборник студенческих творческих работ  
и научных статей***

*Научное электронное издание  
на компакт-диске*

Глазов  
ГГПИ  
2019

© ФГБОУ ВО «Глазовский государственный  
педагогический институт им. В. Г. Короленко», 2019

ISBN 978-5-93008-283-8

УДК 81:372.881  
ББК 81:74.268.1  
П78

**Редакционная коллегия:**

*В. М. Широких* (отв. редактор), *М. В. Салтыкова*

Проблемы лингвистики и лингводидактики [Электронный ресурс] : сборник студенческих творческих работ и научных статей / отв. ред. В. М. Широких. – Глазов : ГГПИ, 2019. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

Рассматриваются актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики, а именно: методики преподавания родного (удмуртского) и иностранного языков, проблемы языка и культуры, межкультурной коммуникации, педагогики и психологии относительно обучения иностранному языку в средней школе.

Сборник предназначен для студентов и преподавателей педагогических вузов направлений «Иностранный язык», «Родной язык».

Системные требования: процессор с тактовой частотой 1,3 ГГц и выше; 256 Мб ОЗУ; свободное место на HDD 3 Мб; Windows 2000/XP/7/8/10; Adobe Acrobat Reader; дисковод CD-ROM 2-скоростной и выше; мышь.

Научное издание

**ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ  
И ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

***Сборник студенческих творческих работ  
и научных статей***

Технический редактор, корректор *М. В. Пермякова*  
Оригинал-макет: *К. В. Белинская*  
Дизайн обложки: *И. С. Леус*

Подписано к использованию 29.03.2019. Объем издания 1,2 Мб.  
Тираж 28 экз. Заказ № 1000.

ФГБОУ ВО «Глазовский государственный педагогический институт  
имени В. Г. Короленко»

427621, Россия, Удмуртская Республика, г. Глазов, ул. Первомайская, д. 25  
Тел./факс: 8 (34141) 5-60-09, e-mail: izdat@mail.ru

## СОДЕРЖАНИЕ

### **МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РОДНОГО И ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКОВ. Материалы Региональной (с международным участием) олимпиады студентов педагогических вузов (16–18 октября 2018 г.): эссе**

**Салтыкова М. В.** Учись творить добро!

**Абдирашитов Н. А.** Игровая деятельность в лингвистической студии

**Агафонова Л. В.** Изучаем иностранный язык с удовольствием

**Атамурادова Д. К.** Формула успеха: Энтузиазм и Любовь к детям

**Ахметсафина А. А.** Нетрадиционные подходы к обучению иностранному языку в школе

**Зинурова Ю. Р.** Прививаем интерес к иностранному языку

**Князева Н. С.** Изучение иностранных языков в России. Как выполнить внешнеполитический «заказ» государства, получая удовольствие?

**Кулемина А. А.** Как полюбить иностранный язык

**Недорезова Е. С.** Необычные формы изучения иностранного языка

**Пентюхова М. А.** Международные E-mail проекты для подготовки к ЕГЭ по иностранному языку

**Петухова Д. С.** К чему приводит любовь к иностранным языкам: моя история

**Усмиянова Д. С.** Урок будущего

## ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ

*Материалы IV Всероссийского (с международным участием) студенческого семинара (20–21 ноября 2018 г.)*

### АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ

**Ковалев М. Ю.** Номинативные характеристики ойкодомонимов английского города

**Лахманкова А. Ю.** Семантический потенциал фразеологизма *здоров как бык*

**Пархоменко Е. С.** Фразеологические единицы как средство создания концепта в русском и английском языках

**Пилипончик И. В.** Репрезентация внешнего образа женщины в английской и русской лингвокультурах

**Светогорова А. Г.** Оказиональное словотворчество как компонент идиостиля писателя

**Скакун А. О.** Номинативные характеристики эргонимов г. Ричмонд (Великобритания)

**Смольникова А. И.** Сравнительный анализ удмуртского и английского языков (графика, орфография, морфология, синтаксис)

**Соломахин А. А.** Диалекты немецкого языка, их особенности и различия

**Устинов Е. В.** Семантические трансформации фразеологизмов в газетном дискурсе

**Черных С. О.** Некоторые особенности сравнительного изучения норвежского языка параллельно с немецким и английским языками

**Чухланцева М. А.** Лингвистические особенности рекламных текстов

### РОДНОЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

**Вахрушева В. П.** Микротопонимы деревни Эркешево Балезинского района

**Вахрушева О. В.** Языковая культура и стандарты речевого поведения сельских учителей (по материалам наблюдений над педагогическим сообществом Кыйлудской СОШ)

**Ведерникова Е. А.** Роль фольклорных игр при обучении удмуртскому языку как второму

**Дьяконова А. С.** Особенности языкового поведения членов полицейского сообщества с. Красногорского Удмуртии

**Куранова Н. А., Ложкина А. И.** Создание фольклорных мультипликационных фильмов как принципиально новый концептуальный подход в этнокультурном образовании

**Кутлыбаев К. В.** «Философ из народа»: национальный дискурс в контексте роста удмуртского самосознания в системе взглядов Николая Михайловича Угланова

**Митюкова А. Ф.** Лексика материальной культуры в говоре юкаменских татар (ареал д. Засеково, Иманай, Норык Юкаменского района Удмуртии)

**Стрелкова Л. А.** Роль удмуртских песен в патриотическом воспитании учащихся

**Ходырева А. П.** Неологизмы как способ обогащения удмуртского языка

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**Атамурادова Д. К.** Обучение иностранным языкам на станциях как инновационный метод стимулирования мотивации обучающихся

**Баграшова М. М.** Теоретические предпосылки обучения фразеологизмам английского языка

**Вахрушева Е. О.** Использование аутентичных материалов для развития мотивации к изучению иностранного языка

**Девятова О. С.** Развитие социокультурной компетенции обучающихся посредством ролевых игр на уроках немецкого языка

**Кольцова Е. В.** Использование интернет-технологий при обучении иностранному языку в средней школе в свете реализации требований ФГОС

**Могилева В. В.** Особенности применения положительной интерференции при обучении второму иностранному языку в среднем звене

**Перевощиков Н. С.** Простые для восприятия интернет-ресурсы в изучении немецкого языка

**Распутина Т. А.** Реализация игрового метода в процессе обучения младших школьников произносительной стороне речи на английском языке

**Серебрякова К. А.** Обучение разговорным вариантам иностранного языка, распространенным в сети Интернет

**Тетерина Ю. В.** Мнемонические приемы на уроках иностранного языка

**Целоусова О. А.** Реализация технологии развития критического мышления в процессе обучения чтению на английском языке в старших классах (на примере УМК «Английский в Фокусе: 10–11 классы» авторов Ю. Е. Ваулиной, Дж. Дули, О. Е. Подоляко, В. Эванс)

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПОДГОТОВКЕ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ**

**Ахметсафина А. А.** Преодоление языкового барьера через академический обмен

**Будина Д. А.** Молодежь в Германии и диалог культур

**Колесникова К. Т.** Перевод американского сленга как проблема межкультурной коммуникации

**Коробова Е. А.** Межкультурная коммуникация в Ганзейском союзе

**Кубасова А. А.** Культурные барьеры в межкультурной коммуникации

**Кузнецова В. Н., Яковлева А. П.** Стереотипный образ иностранного студента в представлениях студентов ГГПИ имени В. Г. Короленко

**Мичкова У. В.** Отражение менталитета немцев в пословицах и поговорках

## **ПЕДАГОГИКА. ПСИХОЛОГИЯ**

**Деденева Ю. В.** Особенности развития личностных УУД у обучающихся основного общего образования

**Ишпаева Е. Л.** Система образования Финляндии в сравнительном аспекте с системой образования Российской Федерации

**Корепанова А. П.** Технология Webquest для развития навыков исследовательской деятельности обучающихся

**Макимова М. Е.** Приемы развития навыков рефлексии у обучающихся старшей школы

**Перевозчикова О. В.** Усвоение языкового материала как психолого-педагогическая проблема

**Скворцова М. Д.** Влияние раннего изучения иностранных языков на развитие ребенка

**Сунцова Т. А.** Проблемы обучения иностранному языку детей с дислексией

**Суханова Е. В.** Билингвизм и его особенности



*А. П. Ходырева,  
Удмуртский государственный университет,  
г. Ижевск\**

## НЕОЛОГИЗМЫ КАК СПОСОБ ОБОГАЩЕНИЯ УДМУРТСКОГО ЯЗЫКА

С бурным развитием науки, техники, культуры, экономики, производственных отношений в языке появляются новые слова, выражения. Многие из них прочно входят в жизнь и переходят из разряда неологизмов в активный словарный запас. Данный процесс наблюдался в Удмуртской Республике в конце XX – начале XXI века, когда в удмуртский язык через СМИ активно пытались внедрить неологизмы. В данный разряд попали слова общественно-политического, правового, экономического характера. Этот шаг был предпринят для того, чтобы в удмуртском языке использовалась в большинстве случаев своя лексика, а не заимствованная из других языков.

Развитие любого языка может происходить за счет своих внутренних резервов языка. Для этого необходимо использовать различные способы словообразования, каждый из которых характеризуется своими особенностями образования новых слов. В своей работе мы остановимся на морфологическом способе образования новых слов в удмуртском языке на примере словаря Т. Борисова (1991) и Удмуртско-русского словаря (2008).

Как отмечено в словаре лингвистических терминов: «Морфологический способ словообразования – основной способ обогащения словарного состава, заключающийся в создании новых слов путем сочета-

---

\* Научный руководитель – Елена Александровна Булычева.

ния морфем на базе имеющихся в языке основ и словообразовательных аффиксов» [3, с. 306].

Рассмотрим данный способ словообразования на примерах, данных в словарях удмуртского языка, указанных выше.

*-он (-ён), -н*: аزمون (вырождение) < азмыны (лишиться силы, влияния, плодородия); азон (заражение, распространение – о болезни, страсти, страсть – к худой привычке) < азыны (распространяться, расширяться – о болезни, привыкать – к дурному) [1, с. 7]; алдаськон (обманство) < алдаськыны (обманывать, заниматься обманом); алектон (предмет, приводящий в чрезмерное удивление; увлечение, доводящее до самозабвения) < алектыны (удивляться чрезмерно, увлекаться, войти в азарт) [1, с. 13]; азинтон (продолжение, достижение, развитие, продвижение, опережение) < азинтыны (продолжить, достигнуть, развить, продвинуть, опередить) [2, с. 30]. Данные слова образуются путем сложения основы глагола и суффикса.

*-лык*: адямилык (человечность, человеческий) < адями (человек); азгынлык (порочность, распущенность, леность) < азгын (порочный, распущенный, ленивый, порок, лень) [1, с. 6]; азинлык (успешность, скорость, успех) < азин (успешность в делах, скорость, успешный, скорый) [1, с. 7]; байлык (богатство) < бай (богатый, богач, кулак деревенский); айбатлык (доброкачественность, добротность; доброта) < айбат (хороший, прекрасный) [2, с. 35]. Слова, образованные с помощью данного суффикса, активно используются носителями языка при поздравлениях, пожеланиях доброго, хорошего для собеседника.

*-чи*: азанчи (помощник муллы) < азан (крик муэдзина с минарета) [1, с. 6]; алданчи (обманщик) < алдан (обман) [1, с. 13]; арганчи (гармонист) < арган (гармонь) [1, с. 17]; азьвылчи (предшественник) < азьвыл (раньше) [2, с. 32].

*-эт (-ет)*: ватсэт (покрышка одежды) < ватсаны (покрывать верх одежды) [1, с. 42]; валэктэт (объяснение, разъяснение) < валэктыны

(вразумить, объяснить) [1, с. 45]; юрттэт (помощь) < юрттыны (помогать) [2, с. 819].

-эм (-ем), -м: бекмылляськем (кувыркание) < бекмылляськыны (кувыркаться, валяться) [1, с. 26]; бордэм (плач) < бордыны (плакать) [1, с. 31]; быдэсмем (доделанный, воспитанный) < быдэсмыны (вырасти, созреть, воспитаться, быть завершённым) [1, с. 36]; азгынмем (лентяй) < азгынмыны (1. Облениваться, стать ленивым. 2. Опуститься (физически и морально)) [2, с. 29].

-эс (-ес): азыланес (скоро, успешно) < азылань (вперёд) [1, с. 8]; ачимес (мы сами) < ачим (сам) [1, с. 21]; бабылес (кудрявый) < бабыли (кудри) [1, с. 22]; юзырес (прохладно, свежо) < юзыр (дрожь) [2, с. 813].

-ос (-ёс): будос (росток, растение) < будыны (расти) [1, с. 32]; бырттос (нашивка для украшения) < бырттыны (пришить, продеть через отверстие, вдеть) [1, с. 38]; вашкалаёс (предки) < вашкала (древность) [1, с. 41]; берыктос (оборот) < берыктыны (вернуть, перевернуть, обратить, перегнуть) [2, с. 68].

В ходе морфологического анализа исследуемых суффиксов было выявлено, что наиболее продуктивными при использовании морфологического образования новых слов удмуртского языка явились суффиксы -он, -ён, -н (см. табл.).

Суффиксы	Т. Борисов «Удмурт кыллюкам»	Удмуртско-русский словарь
-он (-ён), -н	151 слов	499 слов
-лык	19 слов	94 слова
-чи	8 слов	34 слова
-эт (-ет)	10 слов	41 слово
-эм (-ем), -м	53 слова	239 слов
-эс (-ес)	27 слов	52 слова
-ос (-ёс)	16 слов	35 слов

Приведенные в таблице новообразования указывают на то, что удмуртский язык развивается эффективно.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод о том, что у удмуртского языка есть свой мощный внутренний потенциал для развития. Поэтому носителям удмуртского языка следует обогащать свой язык, а не использовать заимствованные слова.

### **Список литературы**

1. *Борисов Т. К.* Удмурт кыллюкам / АН СССР, Урал. отд-ние, Удмурт. ин-т истории, языка и лит., Удмурт. отд-ние. Ижевск: [б. и.], 1991. 383 с.
2. *Розенталь Д. Э., Теленкова М. А.* Словарь-справочник лингвистических терминов: пособие для учителя. 3-е изд., испр. и доп. М.: Просвещение, 1985. 399 с.
3. Удмуртско-русский словарь / РАН УрО; Удмурт. ин-т ИЯЛ; сост. Т. Р. Душенкова, А. В. Егоров и др.; отв. ред. Л. Е. Кириллова. Ижевск: Удмуртия, 2008. 925 с.